



UNIVERSITY OF  
CALGARY

**FACULTY OF ARTS  
DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH**

**Mémoire(s) et texte(s) FREN 699.04 L01**

**Winter 2012**

**Location : CHC 309    Days : M,T,W,R,F (2012/01/02 – 2012/01/06) 8:30-11:45, 13:00-16:00**

**INSTRUCTOR'S NAME and E-MAIL:** Dr. Pierre-Yves Mocquais; [mocquais@ucalgary.ca](mailto:mocquais@ucalgary.ca)  
**OFFICE LOCATION and TELEPHONE :** CHD 325- 403-220-6384  
**OFFICE HOURS/PERMANENCE :** Mardi et mercredi de 14h à 15h ou sur rendez-vous

**DESCRIPTION**

Pourquoi écrit-on des récits de mémoire, des récits de vie, des autobiographies, des témoignages, des journaux intimes? Quel rôle l'autobiographie joue-t-elle dans des œuvres présentées comme étant de fiction, comme certains romans par exemple, au point que se dessine un nouveau genre, l'autofiction? Quel est le rôle de la mémoire, de l'oubli et de la fiction dans les mémoires, les textes de confessions ou de souvenirs? Des récits de mémoire peuvent-ils comporter une dimension de fiction? L'émergence progressive de l'autofiction est-elle une admission du caractère ténu sinon invisible entre mémoire et imagination? S'agit-il pour l'auteur de se montrer sous un jour meilleur? De se venger ou de régler des comptes? De se défendre, de se justifier ou d'accuser? De prétendre à une objectivité qui fasse autorité sur une question précise pour mieux manipuler le lecteur? Pour témoigner et laisser une trace pour les générations à venir? Pour prétendre fixer l'Histoire et empêcher d'autres de le faire?

Sur la base de catégories définies entre autres par Philippe Lejeune (*Le pacte autobiographique\**, *Signes de vie\**, *Le pacte autobiographique 2\**), Simon Harel (*L'écriture réparatrice\**, *Le récit de soi\**) et Paul Ricoeur (*Soi-même comme un autre\**, *Parcours de la reconnaissance\**, *La mémoire, l'histoire, l'oubli\**) ce cours visera à analyser certains récits de « vie » et de « mémoire » ainsi qu'un texte romanesque fortement marqué par l'autobiographie afin de cerner ce que sont les véritables objectifs de tels textes et comment ces textes constituent fréquemment sinon toujours des tentatives (conscientes ou inconscientes) de manipulations du lecteur et éventuellement de l'H/histoire.

C'est ainsi que nous nous pencherons sur certains passages des « essais » de Montaigne (extraits remis en classe) qui nous aideront à situer le processus mental de la récollection et de la réflexion mnésique; sur des passages des six premiers livres des *Confessions* de Jean-Jacques Rousseau; sur *La détresse et l'enchantement*, l'autobiographie de Gabrielle Roy; et sur *La petite poule d'eau* de Gabrielle Roy, roman dont le sujet n'est autre que son premier poste d'enseignante dans le nord du Manitoba. Nous aurons aussi l'occasion d'analyser et de commenter des témoignages effectués sous forme d'enregistrements vidéo afin de mieux mesurer le rôle de la mémoire non pas dans le contexte d'un témoignage, mais dans celui de récits qui se transmettent de génération en génération.

--

\* Il ne s'agira pas des ouvrages dans leur entier mais d'extraits comme par exemple « Le soi et l'identité narrative » ou « La mémoire et la promesse » de Paul Ricoeur. Toutefois les étudiant(e)s devront se procurer certains des ouvrages théoriques inscrits dans la liste de lecture.

## COURSE OBJECTIVES

The course has four objectives: (1) to develop an ability to think critically and conceptually using a number of theoretical tools; (2) to develop an ability to carry out research; (3) to develop an understanding of memory as a tool of self-representation and as one of the main motivations for writing; (4) to develop a better understanding of certain genres such as "autobiographie", "memoires", "roman" et "autofiction".

## PREREQUISITE:

Autorisation du département.

### Session préliminaire :

Une session préliminaire d'environ une heure aura lieu après la fin des cours de la session d'automne 2010 afin de donner les grandes lignes du cours tel qu'il se déroulera entre les 2 et 6 janvier 2012 et afin que les étudiant(e)s inscrits en FREN 599 et les étudiant(e)s inscrits en FREN 699 comprennent clairement leurs rôles respectifs dans le cadre du cours.

La date et l'heure exactes de cette session seront annoncées ultérieurement (fin de la première semaine de décembre 2011)

Les étudiant(e)s de FREN 699 seront appelé(e)s à jouer un rôle particulier d'animation dans ce cours combiné 599/699 et sont invités à rencontrer le professeur en décembre 2011 pour discuter de leur rôle. Ce rôle sera comptabilisé dans la note finale (voir ci-dessous).

Les étudiant(e)s de FREN 699 feront des présentations individuelles le dernier jour de classe basées sur le travail d'animation sur l'une des œuvres littéraires au programme.

## DISTRIBUTION OF GRADES

### 1. Participation en classe (10%)

Cette note comprend :

- a. la remise de la première version du compte rendu le premier jour de classe
- b. la présence effective et des interventions régulières et réfléchies en classe

### 2. Animation de la discussion sur l'une des deux œuvres littéraires suivantes (20%):

- a. Gabrielle Roy, *La détresse et l'enchantement*
- b. Gabrielle Roy, *La petite poule d'eau*

### 3. Compte rendu de lecture (pages 13-46 de *Le pacte autobiographique*) (20%)

- a. A remettre au professeur le premier jour de classe (2 janvier)
- b. Commentaires du professeur remis aux étudiant(e)s le 23 janvier 2012
- c. Remise de la version finale au professeur le 20 février 2012

### 4. Présentation en classe (travail individuel sur l'un des textes théoriques et application à l'une des œuvres littéraires au programme) (20%)

### 5. Travail écrit final basé sur la présentation orale (12 à 15 pages avec notes explicatives et bibliographie – format article) (30%)

A remettre le lundi 19 mars 2012

## GRADING SCALE

A+ = 95-100; A = 90-94; A- = 85-89; B+ = 80-84; B = 76-79; B- = 72-76; C+ = 70-72; C = 65-69; C- = 60-64; D+ = 55-59; D = 50-54; F = <50%. Le système de notation officiel (A = 4; B = 3; C = 2; D = 1) sera

appliqué pour le calcul final des notes.

### REQUIRED TEXTS

1. Jean-Jacques Rousseau, *Les Confessions Livres I à VI* (lire de préférence les six livres, mais absolument les livres I et II)
2. Gabrielle Roy, *La détresse et l'enchantement*
3. Gabrielle Roy, *La petite poule d'eau*
4. Philippe Lejeune, *Le pacte autobiographique* (pages 13 à 163 seulement)
5. Paul Ricœur, *La mémoire, l'histoire, l'oubli* (pages 3 à 163 et 536-589 seulement)

### RECOMMENDED TEXTS AND MATERIALS

1. Simon Harel, *L'écriture réparatrice*
2. Simon Harel, *Le récit de soi*
3. Philippe Lejeune, *Le pacte autobiographique 2*
4. Philippe Lejeune, *Signes de vie*
5. Paul Ricœur, *Parcours de la reconnaissance*
6. Paul Ricœur, *Soi-même comme un autre*

### COURSE NOTES

- Le format du cours est un format « séminaire », autrement dit de discussions, je l'espère animées, sur les œuvres au programme. Le cours comprendra aussi quelques cours magistraux, des présentations par les étudiant(e)s, des discussions. Dans la mesure du possible, des efforts seront faits pour varier les activités au cours de la journée. Des moments de travail en groupe seront ménagés
- Il s'agit d'un format Block Week, du 2 au 6 janvier 2012. La classe se réunira chaque jour de 8h30 à 11h45 et de 13h à 16h. Il s'agit donc d'un rythme très intensif.
- Les étudiant(e)s doivent s'engager à se préparer pour ce cours à l'avance. Les quatre œuvres au programme (Rousseau, et les deux textes de Roy) doivent avoir été lues **AVANT** le début du cours. Il en va de même pour les pages 13 à 163 de *Le pacte autobiographique*. Cela signifie que les étudiant(e)s devront non seulement avoir lu les œuvres, mais les avoir étudiées attentivement de manière à pouvoir en discuter intelligemment en classe.
- Les pages 13 à 46 de *Le pacte autobiographique* feront l'objet d'un compte-rendu de lecture qui sera remis le premier jour de cours (voir le document qui donne les instructions relatives à la nature du compte-rendu)
- Regroupés par trois, les étudiant(e)s de FREN 599 seront responsables de diriger la discussion sur un article ou un passage d'un des ouvrages théoriques et de son application à l'une des œuvres au programme. Ce travail de groupe sera formalisé lors d'une présentation en classe. Le dernier jour du cours, chaque groupe fera une présentation de vingt à trente minutes (voir liste des présentations en classe) sur l'article ou le passage d'un des ouvrages théoriques qu'ils auront étudiés et autour duquel ils auront animés la discussion d'application sur l'une des œuvres au programme.
- Le cours FREN 699 est offert conjointement avec le cours FREN 599. Les étudiants inscrits en FREN 699 auront un rôle particulier à jouer dans le cours : chacun(e)s des étudiant(e)s de FREN 699 sera responsable pour l'une des œuvres littéraires au programme. Chaque étudiant(e) de FREN 699 sera responsable de diriger la discussion sur l'une de ces œuvres littéraires au programme en s'appuyant sur les ouvrages théoriques. Ce travail d'animation sera formalisé en une présentation de vingt à trente minutes le dernier jour de classe
- Le dernier jour de cours sera consacré à la présentation (suivie de discussions) des travaux de groupes des étudiant(e)s de FREN 599 et des présentations individuelles des étudiant(e)s de FREN 699. Les étudiant(e)s de FREN 699 sont invités à discuter de leur présentation individuelle avec le professeur.
- Les étudiant(e)s remarqueront la synergie entre trois des activités et travaux du cours (compte-rendu ; animation sur les œuvres littéraires ; présentation orale ; et travail écrit final) et sauront en tirer partie.
- Les étudiant(e)s inscrits au cours doivent s'engager à remettre leurs travaux écrits aux dates indiquées. Il n'y aura pas d'examen final; le travail écrit final remplit le rôle d'un examen final.

## CALENDRIER DU COURS (indications seulement)

1. **Lundi 2 janvier** : (1) introduction au cours ; (2) Montaigne et les débuts de l'autobiographie ; (3) considérations méthodologiques (discussions autour d'articles ou d'extraits de textes); (4) travail sur *Le pacte autobiographique* et les *Confessions* de Rousseau ; (5) visionnement d'un témoignage et discussion ; (6) travail de groupe sur les présentations avec l'aide de l'enseignant.
2. **Mardi 3 janvier** : (1) suite de la réflexion sur *Le pacte autobiographique* et application les *Confessions* de Rousseau ; (2) visionnement d'un autre témoignage et discussion ; (3) discussions autour d'articles ou d'extraits de textes et considérations méthodologiques; (4) lecture et commentaire de passages de *La détresse et l'enchantement* de Gabrielle Roy; (5) travail de groupe sur les présentations avec l'aide de l'enseignant.
3. **Mercredi 5 janvier** : (1) réflexion sur *La mémoire, l'histoire, l'oubli* de Paul Ricœur ; (2) visionnement d'un autre témoignage et discussion ; (3) discussions autour d'articles ou d'extraits de textes et considérations méthodologiques ; (4) lecture et commentaire de passages de *La détresse et l'enchantement* de Gabrielle Roy; (5) travail de groupe sur les présentations avec l'aide de l'enseignant.
4. **Jeudi 6 janvier** : (1) suite de la réflexion sur *La mémoire, l'histoire, l'oubli* de Paul Ricœur et *Le pacte autobiographique* de Philippe Lejeune et discussions autour d'articles ou d'extraits de textes et considérations méthodologiques sur l'autofiction ; (2) application sur *La petite poule d'eau* de Gabrielle Roy ; (3) travail de groupe sur les présentations avec l'aide de l'enseignant.
5. **Vendredi 7 janvier** : (1) discussions autour d'articles ou d'extraits de textes et considérations méthodologiques sur l'autofiction et application sur *La petite poule d'eau* de Gabrielle Roy ; (2) présentation de groupes et individuelles, et discussions ; (3) conclusion du cours

**LATE ASSIGNMENTS AND MISSED TESTS POLICY:** No late assignments will be accepted unless prior arrangements have been made with the professor and valid justification has been provided (medical certificate, proof of earthquake, etc.).

**THE DEPARTMENT DROP BOX:** The drop-box located in the foyer area of the third floor in Craigie Hall between blocks D and C, is available for depositing assignments and course work. The material placed in the drop-box will be collected and date-stamped at the beginning and at the end of the working day.

## ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor

regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

#### **DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION**

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

#### **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult

<http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

#### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

#### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

#### **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

#### **STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

#### **WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.